

*Colección, resumen
traducción y edición
por: Jonas Adriaensens,
Daniela Marques, Yoline
De Mol Karlijn Van Den
Broeck y Dayana Corzo*

MINES & TERRITORY

Abril 2020 **ESPAÑOL**

Las noticias vienen y van. Con las redes sociales como el medio principal de las organizaciones Colombianas de la sociedad civil para que sus historias sean escuchadas, una historia puede ir viral un día y perderse en la información masiva al siguiente. Minas & Territorio tiene como objetivo **registrar y compartir estas historias** durante más tiempo que solo un hilo viral. Mines & Territory recopila los **eventos más notables** que se han producido el mes pasado en relación con **asuntos extractivistas en Colombia** y los resume en inglés para que la información sea accesible para cualquier persona interesada y cree conciencia internacional de las realidades eco-socio actuales en Colombia

INCENDIOS EN LA SIERRA NEVADA DE SANTA MARTA: DESTRUCCIÓN DE LA NATURALEZA Y DESPLAZAMIENTO DE COMUNIDADES

La Sierra Nevada de Santa Marta, una área protegida en el caribe colombiano, hogar de más de 1000 especies de fauna, incluyendo 44 especies endémicas, y de numerosas comunidades indígenas (Arhuaco, Wiwa, Kogui y Kankuamo), se encontró gravemente amenazada por incesantes incendios durante el mes de marzo de 2020.

Desde el 20 de marzo, unas llamas infernales azotan la Sierra Nevada, un lugar que presenta una diversidad increíble de ecosistemas incluyendo glaciares, páramos, bosques secos y playas cristalinas. Varias comunidades indígenas que habitan en estas zonas protegidas se vieron obligadas a desplazarse a otras partes.



photography by RegionCaribe.com

El pueblo Wiwa está especialmente afectado debido a este desastre natural, ya que partes de sus viviendas y sus sitios sagrados quedaron reducidos en cenizas, y más de 30 familias tuvieron que refugiarse en la parte alta de las montañas. Además, muchos transmiten su gran preocupación por los cultivos, los animales y los miembros más vulnerables de sus comunidades, sobre todo los niños y los ancianos.

*Colección, resumen
traducción y edición
por: Jonas Adriaensens,
Daniela Marques, Yoline
De Mol Karlijn Van Den
Broeck y Dayana Corzo*

Frente a los hechos ocurridos, los habitantes de la Sierra solicitan una intervención urgente del gobierno nacional, departamental y local para responder a la escasez de alimentos, medicamentos y elementos de aseo personal. Bajo las condiciones actuales, los líderes indígenas también piden ayuda a los bomberos y a distintos organismos para controlar el fuego cuyo avance está contribuyendo cada vez más a que otras partes de la Sierra estén desapareciendo. Desafortunadamente, el gobierno todavía no respondió a esas demandas.



En la coyuntura actual del covid-19, es urgente y preciso atender rápidamente a los pueblos indígenas que desde hace tiempos inmemorables protegen la naturaleza, los aguas y los animales de la Sierra Nevada. Las llamas arrastran partes de reservas protegidas como la famosa Piedra del Indio, o la vereda Jamonacal.

El pueblo Wiwa se declara en estado de emergencia y lamenta la ausencia de reacción y la falta de coordinación de instituciones frente a sus peticiones.

Aparte de los incendios destructivos, la comunidad Wiwa también manifiesta que



la sequía y la minería ilegal generan daños irreparables en el caribe colombiano: comunidades desplazadas, ríos contaminados e innumerables árboles talados.

Todo eso deja a numerosas comunidades indígenas agricultoras sin trabajo y sin modo de alimentarse. La desnutrición ya amenaza la vida de los niños y de los ancianos.

Para remediar a esta situación de emergencia, un grupo de organizaciones sociales y ambientales del territorio de Minca solicitaron, mediante un comunicado, la implementación inmediata de acciones para garantizar la protección integral de las comunidades afectadas y de su territorio.

El comunicado va dirigido al gobierno nacional, el Ministerio de Ambiente, la Gobernación de Magdalena, la Unidad Nacional para la Gestión de Riesgos y Desastres, y la Fuerzas Militares. La única respuesta a estas demandas consistió en el envío de helicópteros para atender en casos de emergencia.

Fuente:
<https://www.semana.com/nacion/articulo/incendios-en-la-sierra-nevada-ya-hay-desplazamiento-de-indigenas/660386>

*Colección, resumen
traducción y edición
por: Jonas Adriaensens,
Daniela Marques, Yoline
De Mol Karlijn Van Den
Broeck y Dayana Corzo*

EMPRESAS MINERAS NO TIENEN LA CONCIENCIA LIMPIA FRENTE A LOS ASESINATOS DE LÍDERES SOCIALES Y DEFENSORES DE DERECHOS HUMANOS

Que los defensores de los derechos humanos sistemáticamente sean víctimas de amenazas, ataques o asesinatos, no es nada nuevo en Colombia.

Entre enero de 2015 y octubre de 2019, Colombia se llevó el título del segundo país más peligroso del mundo en cuanto a ataques a defensores de derechos humanos que trabajan en temas empresariales. Una investigación del Centro de Información sobre Empresas y Derechos Humanos ha corroborado estos hechos con un estudio que identifica a los actores responsables de esas violaciones.

El informe del Centro de Información sobre Empresas y Derechos Humanos muestra una relación entre las actividades de empresas, como la compañía minera AngloGold Ashanti, y la violación de derechos humanos. Del estudio se desprende que múltiples empresas contribuyen a la represión de activistas, dirigentes y miembros de comunidades, sindicalistas y personas de origen indígena o afrocolombiana.

Además de los 181 ataques registrados (amenazas, golpizas,...) contra personas que han manifestado preocupaciones por actividades empresariales, principalmente en temas de minería, combustibles fósiles, agricultura, ganadería, plantas hidroeléctricas y represas, 72 líderes han perdido la vida por tan sólo decir la verdad.

Entre las empresas que más están vinculadas con los crímenes contra los defensores de los derechos humanos se encuentran AngloGold Ashanti, Big Group Salinas (BG Salinas), Cerrejón Coal

(empresa conjunta no operada de Anglo American, BHP y Glencore), Ecopetrol, EPM y Frontera Energy (antes Pacific Rubiales). Su presencia puede tener como consecuencia la tortura y el asesinato de activistas que actúan para defender los derechos humanos. En algunos casos las empresas han contribuido en los ataques, pero en otros el trabajo sucio fue llevado a cabo por individuos que no estaban directamente vinculados a la empresa.



Frecuentemente, esas empresas descuidan las consultas previas con las comunidades y no garantizan mecanismos de reclamación, dejando a las comunidades sin los espacios legales y fundamentales de expresión.

Asimismo, existen pruebas mostrando que el gobierno y las empresas cooperan para criminalizar a los líderes sociales y sus protestas, justificando así su detención, con el objetivo de allanar el camino para las empresas de hidrocarburos y de minería.

Sin embargo, no significa que las empresas son las únicas responsables de los ataques contra los activistas que denuncian sus actividades. Pero no cabe duda de que las empresas deberían ser más proactivas, atendiendo a las preocupaciones y alzando la voz, para proteger a los defensores de los derechos humanos y para evitar o mitigar ataques contra ellos.

Fuentes: <https://www.minuto30.com/por-marcar/investigacion-anglogold-ashanti-vinculada-en-colombia-con-otras-empresas-en-violacion-de-derechos-humanos/981687/>

*Colección, resumen
traducción y edición
por: Jonas Adriaensens,
Daniela Marques, Yoline
De Mol Karlijn Van Den
Broeck y Dayana Corzo*

AGROECOLOGY IN TIMES OF COVID-19

La mayoría de nuestros problemas globales: escasez de energía y de agua, degradación ambiental, cambio climático, desigualdad económica, inseguridad alimentaria y otros, no pueden abordarse de forma aislada, ya que estos problemas están interconectados y son interdependientes. Cuando uno de los problemas se agrava, los efectos se extienden por todo el sistema, exacerbando los otros problemas.

Como nunca antes, la pandemia de coronavirus nos revela la naturaleza sistémica de nuestro mundo: la salud humana, animal y ecológica están estrechamente vinculadas. Sin duda el COVID-19, es un llamado de atención para la humanidad a repensar nuestro modo de desarrollo capitalista y altamente consumista y las formas en que nos relacionamos con la naturaleza. Los tiempos exigen una respuesta integral a la crisis actual, donde se aborden las causas profundas detrás de la ya aparente fragilidad y vulnerabilidad socio ecológica de nuestro mundo.

La agroecología representa un ejemplo inspirador de un enfoque sistémico poderoso y, en este momento de la pandemia del coronavirus, la agroecología puede ayudar a explorar los vínculos entre la agricultura y la salud, demostrando que la forma en que se practica la agricultura puede por un lado auspiciar la salud o por el contrario, si se practica mal crear como lo hace la agricultura industrial, causar grandes riesgos para la salud.

La agroecología tiene el potencial de producir localmente gran parte de los alimentos necesarios para las comunidades rurales y urbanas,

particularmente en un mundo amenazado por el cambio climático y otras perturbancias, como las pandemias de enfermedades.

Lo que se necesita es apoyo para amplificar la agroecología con el fin de optimizar, restaurar y mejorar las capacidades productivas de los pequeños agricultores locales y urbanos. Para aprovechar ese potencial, las iniciativas agroecológicas locales exitosas deben difundirse ampliamente a través de estrategias pedagógicas de agricultor a agricultor, la creación de faros agroecológicos, la reactivación de los sistemas tradicionales y la reconfiguración de territorios enteros bajo gestión agroecológica.

Para mejorar la viabilidad económica de tales esfuerzos, también deben desarrollarse oportunidades equitativas de mercado local y regional regidos por los principios de la economía solidaria.

En este punto, el rol de los consumidores es clave si comprenden que comer es un acto ecológico y político, de modo que cuando apoyan a los agricultores locales, en lugar de la cadena alimentaria corporativa, crean sostenibilidad y resiliencia socio-ecológica.

La transición de la agricultura mediante políticas gubernamentales llevará tiempo, pero cada uno de nosotros puede acelerar el proceso haciendo elecciones diarias para ayudar a los pequeños agricultores, el planeta y, en última instancia, nuestra propia salud. La transición hacia la agroecología para una agricultura socialmente más justa, económicamente viable, ambientalmente sana y saludable será el resultado de la confluencia entre movimientos sociales rurales y urbanos, que en forma coordinada trabajan para la transformación radical de sistema alimentario globalizado que esta colapsando.

*Colección, resumen
traducción y edición
por: Jonas Adriaensens,
Daniela Marques, Yoline
De Mol Karlijn Van Den
Broeck y Dayana Corzo*

Es sabio en estos días reflexionar sobre el hecho de que los ecosistemas sostienen las economías (y la salud); las economías no sustentan los ecosistemas. COVID-19 nos recuerda que el tratamiento irrespetuoso de la naturaleza incluida la biodiversidad de plantas y animales tiene consecuencias, y cuando se ven perjudicadas, en última instancia, también lo son los humanos. Esperemos que esta crisis actual provocada por COVID-19 ayude a iluminar a la humanidad para sentar las bases de un mundo nuevo y de formas más suaves de interactuar con la naturaleza. ras y de los trabajos que estaban realizando. “Nosotros fuimos a hacer la visita al lugar y vimos que habían hecho aprovechamiento forestal, adecuación de la quebrada Camao. Habían instalado una maquinaria típica para la perforación de explotación de aguas subterráneas, actividades diferentes a las que habían comunicado”, puntualizó Cardoso.

*Fuente: <http://cauceecologico.org/?p=1822&fbclid=IwAR3H-RNcheNAmuqM2l16aNFM3TaabeATdrHEtBZoBsKYjIX-KvhToTx1cqk%C2%ABLa>
Escrito por Miguel A. Altieri y Clara Inés Nicholls*

SEXTO FORO INTERNACIONAL DE LA NO VIOLENCIA

Entre el 25 y el 27 de febrero, se realizó el sexto foro internacional para desarrollar y formular soluciones no violentas a los problemas políticos, socioeconómicos y ecológicos que enfrenta Colombia. Durante tres días, invitados de Canadá, Chile, Venezuela y otros países debatieron junto con sus colegas colombianos sobre estrategias de organización y transiciones sostenibles.

Las primeras sesiones rápidamente establecieron el tono para el resto de la conferencia, y aunque los panelistas no estuvieron de acuerdo en varios temas,

el mensaje que todos querían transmitir era que no hay un solo modelo de desarrollo, sino que hay muchos; y que se oponen firmemente a la perspectiva antropocéntrica en la que se basa el modelo de desarrollo (occidental) actual. Las primeras sesiones tenían como objetivo cambiar la percepción dominante de la humanidad y su relación con la naturaleza y el medio ambiente.

Un orador mencionó que "un enfoque ambiental no significa que tenemos que 'conservar' la naturaleza, que no podemos tocarla. Nosotros también somos naturaleza y tenemos que encontrar formas de visibilizar diferentes tipos de conocimiento que ofrecen nuevas perspectivas sobre nuestra posición con respecto a los ecosistemas existentes".

Nosotros, como humanos, estamos demasiado centrados en nuestra individualidad y olvidamos que no somos superiores a otras especies, sino que dependemos de la naturaleza para nuestra supervivencia. Trabajar como colectivo es crucial para defender la vida en nuestro planeta. No solo la vida de la naturaleza, sino también nuestras propias vidas, ya que pertenecemos inherentemente a la naturaleza.



Photography by Jonas Adriaensens

*Colección, resumen
traducción y edición
por: Jonas Adriaensens,
Daniela Marques, Yoline
De Mol Karlijn Van Den
Broeck y Dayana Corzo*

Todas nuestras acciones están situadas en un sistema económico más amplio, el capitalismo.

En este sistema, ciertos elementos de la naturaleza reciben un valor monetario, el valor de intercambio que estos elementos valen en el mercado una vez que se extraen. Los defensores de este modelo a menudo mencionan "posibilidad" y "oportunidad" cuando lo analizan, pero no pueden imaginar que una persona o una comunidad quieran escapar o "liberarse" del sistema.

La primera oradora clave de la conferencia habló sobre la lucha de la comunidad indígena a la que pertenecía y cómo había podido "liberarse" del mercado. El aspecto coercitivo del capitalismo como sistema se olvida y este fue un tema de conversación importante durante toda la conferencia. Los oradores también estaban interesados en enfatizar el potencial y la riqueza que posee Colombia.

Porque en la interacción con el capitalismo globalizado, se hace creer a la gente que la "pobreza" de una comunidad está determinada por su riqueza monetaria. En cambio, los oradores de esta conferencia destacaron que la riqueza proviene del agua, la biodiversidad, la diversidad cultural, etc.

La riqueza no está, como se nos dice, determinada por un único valor monetario, sino por una pluralidad de valores que no tienen relación con el valor de intercambio que esta dado por su integración en los mercados globalizados.

Para crear soluciones y modelos alternativos de desarrollo, la participación inclusiva es crucial. La lucha contra los proyectos extractivistas es una lucha contra cierto modelo de desarrollo y para que esta lucha tenga éxito, debe crear espacios de democracia horizontal, respeto y libertad de expresión.

La diversidad es una fortaleza y el cambio es posible a través del diálogo y la construcción de procesos participativos de resistencia. Es crucial que estos procesos no solo cuestionen el modelo extractivista, sino también las estructuras opresivas que lo mantienen en su lugar.

El sexismo y la opresión de las mujeres a través de una sociedad patriarcal, el racismo y la opresión de las comunidades indígenas y afrocolombianas a través de la exclusión económica y social y los desplazamientos forzados, la opresión de lxs activistas a través de asesinatos, por nombrar algunas.

Por lo tanto, una resistencia contra estas estructuras debe ser integral en las diferentes luchas que abarca e inclusiva en la forma en que está organizada. La conferencia misma reflejó esto en la forma en que se organizó, ya que el último día se organizaron paneles temáticos para discutir diferentes aspectos de las luchas ambientales, políticas y socioeconómicas que enfrenta Colombia hoy.

Los resultados de estos diferentes paneles se presentaron al final de la conferencia y todos los oradores acordaron que la conferencia había sido un paso en la dirección correcta y había sido significativa para identificar las principales amenazas y desafíos, contemplar nuevas formas de organización y formular posibles soluciones a estos desafíos.

La conferencia dejó a la gente con muchas preguntas y dudas, pero también con la esperanza y el conocimiento de que la lucha organizada contra las estructuras de opresión en Colombia acababa de dar un gran salto adelante.

Escrito por Jonas Adriaensens

*Colección, resumen
traducción y edición
por: Jonas Adriaensens,
Daniela Marques, Yoline
De Mol Karlijn Van Den
Broeck y Dayana Corzo*

COLOMBIA, UN PAÍS CONTAGIADO DE CORRUPCIÓN Y EXTRACTIVISMO.

Las noticias sobre malversación de recursos que tendrían que ser destinados para mercados y subsidios para los más necesitados no dieron espera; las redes sociales mostraban cómo mercados que no alcanzaban a costar más de 10 dólares, fueron cotizados por funcionarios del gobierno, por unos 45 dólares.

Un supuesto inconveniente en el sistema (virtual) del Departamento Nacional de Planeación colombiano llevó a que cualquier persona pudiera ingresar números al azar en los formularios entregados y con esto encontraría nombres y números que no corresponden a la realidad. A los cuales se les entregaría dinero en efectivo como subsidio por la crisis del COVID. Así que no habían transcurrido más de 20 días de confinamiento y el escándalo sobre la alteración para lo que se llamaría “Ingreso Solidario” tampoco había esperado mucho tiempo.

Sociedad Minera de Santander - Minesa @Minesa_Col · 20 abr.
Hemos aportado \$1.000 millones en Soto Norte para enfrentar el #Covid_19 bajo la campaña #MinesaSolidario
Aquí te dejamos algunos datos relevantes 📌



tweet cuenta de @Minesa_Col

Pero las empresas que van tras el oro colombiano también han hecho su “diciembre” en Santander. MINESA SAS, de la filial MUBADALA empresa de Abu Dabi, ha “donado” unos 1.000 millones de pesos colombianos (aprox. 250.000 US) para la actuar durante la crisis.

El problema sigue siendo el mismo, la captura de la autonomía gubernamental, tras el disfraz de solidaridad o responsabilidad social empresarial.

La empresa anunció su donación por 1.000 millones de pesos, asunto que han celebrado las asociaciones mineras y por supuesto también la cámara de comercio de la ciudad de Bucaramanga. El punto crítico es que el jefe del departamento de Santander, el gobernador Mauricio Aguilar, ha anunciado que por donaciones empresariales iniciarán un programa que se llamaría #DeEstaSalimosJuntos, programa que entregaría 1.200 millones de pesos en ayudas solidarias, entonces los cálculos son un poco ambiguos.

El dinero no saldría de la gobernación sino que sería el aporte que realizó la misma empresa que busca explotar el Páramo de Santurbán. El jefe del departamento anunció el programa como oficial del gobierno departamental. Así como la empresa hace fiesta con cada mercado que entrega, afirmando que esta vez sí traerían desarrollo a la región que pretenden explotar.

El mismo método de siempre, asistencialismo en tiempos de necesidad para los más vulnerables. ¿Cómo es que el jefe de gobierno departamental después le podría decir NO al extractivismo en la alta montaña colombiana?

Aún queda mucho por ver en lo que respecta a la crisis por el COVID-19 en Colombia, las empresas no cederán y mucho menos cuando el oro al día de hoy se cotiza por unos 1.730 dólares la onza. Cuando van por más de 9 millones de onzas de oro, 1.000 millones de pesos en ayudas parecen ser un pelo de un gato muy peludo en la silla del gobernador de Santander.

Escrito por Dayana Corzo

*Colección, resumen
traducción y edición
por: Jonas Adriaensens,
Daniela Marques, Yoline
De Mol Karlijn Van Den
Broeck y Dayana Corzo*

COLOMBIA: PROTESTA CON TRAJOS ROJOS EN LAS VENTANAS EN MEDIO DE LA CUARENTENA.

"No vamos a morir de coronavirus sino de hambre", es la frase que resume la situación.

Los colombianos están mostrando paños rojos en las ventanas para expresar su insatisfacción por la incapacidad de la administración del Presidente Duque para manejar la pandemia de COVID-19.

Esta señal tenía inicialmente como objetivo advertir que una familia vulnerable tenía alguna necesidad no cubierta y urgente. "Se ven trajos rojos en ciudades como Bogotá, Barranquilla y Medellín. La gente ha esperado pacientemente la ayuda del gobierno...", explicó el MC de la emisora local.

Protestas en todo el país se produjeron a mediados de abril y se ha informado de que algunas pancartas decían "No vamos a morir de coronavirus sino de hambre".

Esta nueva forma de protesta social está acompañada por llamadas a cacerolazos a ciertas horas del día contra el presidente Duque y sus funcionarios, reemplazando los aplausos en los balcones en honor a los trabajadores sanitarios.

El subsidio de la administración es insuficiente y no llega a sus beneficiarios, e incluso con iniciativas como la distribución de 170.000 vales de ayuda alimentaria a las familias por parte del alcalde de Medellín, el problema está lejos de estar resuelto.

Fuentes: <https://www.telesurenglish.net/news/Colombia-Red-Rags-on-Windows-to-Protest-Amid-Quarantine-20200416-0005.html>

Sobre CATAPA

CATAPA es una organización de voluntarios (° 2005) que trabaja en torno al desarrollo sostenible y la globalización alternativa, con un enfoque en los problemas mineros en América Latina.

Para contribuir concretamente a una solución sostenible para la crisis ecológica y climática, fomentamos una industria minera más justa y un uso más sostenible de los metales. Lo hacemos a través de la sensibilización, la creación de redes, la investigación, el cabildeo, programas de intercambio y el apoyo a las comunidades agrícolas que están amenazadas por las empresas mineras multinacionales en nuestros países socios Bolivia, Colombia, Ecuador y Perú. CATAPA también sigue algunos casos de minería a cielo abierto en Europa, especialmente en Rumania y Grecia.

CATAPA es la abreviatura de Comité Académico Técnico de Asesoramiento a Problemas Ambientales.



@CatapaColombia
@Catapa.Belgium



@CatapaColombia
@CATAPA_Belgica



@catapa_vzw